

## English

Bach Inside Out – Cantata movements for organ duet

Cantata 194/5 – ‘Help, God, that we succeed’

‘Aria with Anna Magdalena’

In the village church of Störmthal (near Leipzig), Bach brightened up the commissioning of the Hildebrandt organ (2<sup>nd</sup> of November, 1723) with a dancing soprano aria. Probably his wife, Anna Magdalena, performed as a soloist. The transcription of Sybolt de Jong is played by the brothers Euwe & Sybolt on the Müller Organ in the St. Bavo Church in Haarlem, The Netherlands. The soprano solo part is made to sound using two flute stops.

[https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV\\_coR-yotNrfwRmyiQ](https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV_coR-yotNrfwRmyiQ)

## Français

Bach Inside Out - Mouvements de cantates de Bach arrangés pour duo d'orgue

Cantate 194/5 – ‘Aide-nous, Dieu, à réussir’

‘Aria avec Anna Magdalena’

Dans l'église de village de Stormthal (près de Leipzig), Bach a animé l'inauguration de l'orgue Hildebrandt (02-11-1723) par une aria de soprano dansante, dont le solo a probablement été chanté par sa femme, Anna Magdalena. La transcription de Sybolt de Jong est jouée par les frères Euwe & Sybolt sur l'orgue Müller de l'église Saint-Bavon (Grote of St. Bavokerk) à Haarlem, Pays-Bas.

[https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV\\_coR-yotNrfwRmyiQ](https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV_coR-yotNrfwRmyiQ)

## Nederlands

Bach BinnensteBuiten – Cantatedelen voor orgel vierhandig

Cantate 194/5 – ‘Hilf, Gott, dass es uns gelingt’

‘Aria met Anna Magdalena’

In de dorpskerk van Störmthal (vlakbij Leipzig) luisterde Bach op 2 nov. 1723 de ingebruikname van het Hildebrandt-orgel op met o.a. een dansante sopraanaria. Waarschijnlijk zong zijn vrouw Anna Magdalena de solopartij. De transcriptie van Sybolt de Jong wordt door de broers Euwe & Sybolt gespeeld op het Müller-orgel van de Bavo in Haarlem. De sopraansolo wordt tot klinken gebracht met twee fluitregisters.

[https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV\\_coR-yotNrfwRmyiQ](https://open.spotify.com/track/0JWOMVjU9SYsu2GVrdZiej?si=FiNiV_coR-yotNrfwRmyiQ)